



سياسة المطاط الطبيعي المُستدام - أكتوبر / تشرين الأول 2017

بيريلي "Pirelli" ملتزمة بتشجيع الشراء والاستخدام المستدام والمسؤول للمطاط الطبيعي طوال سلسلة القيمة الخاصة بها بأكملها، وتطويره، وتنفيذه.

نظرًا لارتفاع المتوقع للطلب العالمي على المطاط الطبيعي، تُعد الحوكمة المستدامة لسلسلة توريد المطاط الطبيعي ضرورية من أجل الحفاظ على الغابات والتنوع البيولوجي، والسماح بالتنمية طويلة الأمد للمجتمعات والاقتصادات المحلية.

من القمة إلى القاعدة، تتضمن سلسلة توريد المطاط الطبيعي المنتجين / المزارعين، والتجار، ومصانع التجهيز، والشركات التجارية، وشركات التصنيع. تقع "Pirelli" في الحلقة الأخيرة من السلسلة كونها شركة مُصنّعة للإطارات وغير مالكة سواء لمزارع أو مصانع تجهيز للمطاط الطبيعي.

في هذا السياق، تسعى "Pirelli" إلى أن تكون طرفًا فاعلاً في الجهود العالمية المبذولة لتحقيق استدامة المطاط الطبيعي، ولهذا الهدف ستعمل جنبًا إلى جنب مع سلسلة القيمة الخاصة بها والقطاع الصناعي لزيادة الشفافية وإدخال المزيد من التطورات على العمليات والأدوات لتعزيز التتبع باستخدام نهج قائم على المخاطر.

تستند سياسة المطاط الطبيعي المستدام لدى "Pirelli" إلى الركائز التالية.

1. رعاية الأشخاص

حماية حقوق الإنسان وتعزيز ظروف العمل اللائقة

احترام حقوق الإنسان العالمية وحماية صحة وسلامة ورفاه الموظفين هي المبادئ الأساسية وغير القابلة للتفاوض.

تتوقع "Pirelli" من جميع الجهات الفاعلية في سلسلة التوريد الخاصة بها ما يلي:

- اعتماد معايير عالية للوقاية من مخاطر الصحة والسلامة المهنية وتقييمها وإدارتها؛
- تجنب التمييز على أساس النوع، أو الحالة الاجتماعية، أو الميل الجنسي، أو المعتقدات الدينية أو السياسية، أو العضوية النقابية، أو العرق العنصري، أو الجنسية، أو السن، أو الخلفية أو الوضع الاجتماعي، أو الإعاقة الجسدية أو العقلية؛
- تعزيز ظروف عمل مناسبة بما في ذلك عقود عمل منتظمة، ورواتب على الأقل مساوية للحد الأدنى للأجور في البلد مقارنة بوظيفة معادلة، وساعات عمل منصفة، وحرية تشكيل النقابات والانضمام إليها والتفاوض الجماعي وفقًا للقوانين الوطنية والدولية المعمول بها، ودعم أولئك الذين يعيشون على المزارع في الوصول إلى الموارد اللازمة لظروف معيشية ملائمة على النحو المبين في اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 110؛
- عدم التهاون في أي شكل من أشكال الاستغلال في العمل، وعمالة الأطفال، والعمل القسري أو الإجباري، وأي شكل من أشكال سوء المعاملة أو الإكراه النفسي أو الجسدي تجاه الموظفين المباشرين أو العاملين المعيّنين على طول سلسلة التوريد.

يرد المزيد من التوضيح لهذه التوقعات في الوثائق المرجعية الدولية التي تستخدمها "Pirelli" (انظر المرفق).



رعاية تنمية المجتمعات المحلية ومنع النزاعات المتعلقة بملكية الأراضي

تنطوي التنمية الاقتصادية والاجتماعية للمجتمعات المحلية على خلق فرص عمل وزيادة قابلية توظيف السكان المحليين، وتحسين مستويات المعيشة، وتجذب أي الإسهام عن علم، بشكل مباشر أو غير مباشر، في أعمال قد تؤدي إلى الإضرار بالمجتمعات أو السكان المحليين.

تعترف "Pirelli" بحق الشعوب الأصلية والمجتمعات المعتمدة على الغابات في الحصول على موارد الغابات والاستفادة منها بإنصاف.

تتوقع "Pirelli" من مورديها ما يلي:

- التصرف بمسؤولية، وتجنب التأثير سلبيًا على الإمدادات الغذائية المحلية، ومنح تعويض عادل للمجتمعات المحلية لإجراءات الحفاظ أو استخدام الأراضي لأغراض تجارية؛
- احترام وحماية الحقوق العرفية لحيازة الأراضي؛
- السعي من أجل اتباع نهج ضد نزع الأراضي.

يجب تجنب خطر المساهمة عن علم، بشكل مباشر أو غير مباشر، في أعمال قد تؤدي إلى الاعتماد غير الشرعي للأراضي و / أو الإضرار بالمجتمعات أو السكان المحليين، ولهذا الهدف، من المتوقع من موردي "Pirelli" - خاصة إذا وعند إعداد أو تحويل المزارع والمواقع الصناعية أو أيهما - أن يطبقوا المنهجيات والمبادئ التوجيهية بشأن الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة (FPIC) التي وضعها برنامج الأمم المتحدة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتراجُعها "UN-REDD".

2. حماية النظم الإيكولوجية والنباتات والحيوانات

طوال الحياة المادية بأكملها، ينطوي تحسين الدورة المستمر للتأثيرات البيئية على تقييم وتأمين وربما استعادة النظم الإيكولوجية مع تجنب أو تخفيف أو معالجة الآثار البيئية السلبية على الموارد وتغيير المناخ والنظم الإيكولوجية والنباتات والحيوانات ذات الصلة.

تماشيًا مع هذا النهج، تتوقع "Pirelli" من الجهات الفاعلة في سلسلة التوريد الخاصة بها ما يلي:

- تطوير خطط مناسبة لاستخدام الأراضي لمنع الاستغلال المفرط للموارد الطبيعية، والحفاظ على الموارد المائية السطحية والجوفية، والحد من النفايات الناتجة وإدارتها واستعادتها؛
- الامتثال للقوانين واللوائح فيما يتعلق باستخدام المنتجات الكيميائية في القطاع الصناعي وإدارة المواد الكيميائية لضمان عامل الأمان في تناولها أو تحريكها أو تخزينها أو استخدامها أو استعادتها أو التخلص منها؛
- تطبيق عمليات وتقنيات مناسبة للحد من الروائح الناتجة عن طحن المطاط.

3. لا لإزالة الغابات، لا للخت، لا للحرق

تنادي "Pirelli" بحماية وحفظ الغابات الأولية والمناطق ذات القيمة البيئية العالية بما في ذلك النظم الإيكولوجية الرئيسية لأراضي الخث والمناظر الطبيعية للغابات السليمة التي قد تتأثر سلبيًا بتطوير زراعة المطاط، وتدعو سلسلة التوريد الخاصة بها إلى ما يلي:

- الامتناع عن أي شكل من أشكال إنتاج المطاط على الأراضي الخثية المعروفة؛
- الامتناع عن استخدام النار في إعداد الزراعات الجديدة أو إعادة الزرع أو أي تطورات أخرى؛
- اعتماد نهج قيمة الحفظ العالية (HCV) ومخزون الكربون العالي (HCS) المتعارف عليها دوليًا. تعتبر "Pirelli" السابق أداة جديرة بالثقة نحو تحقيق هدف الامتناع عن إزالة الغابات مع رعاية التنمية المستدامة للمجتمعات المحلية والاستفادة من الحوار المنصف والمفتوح مع أصحاب المصلحة المتضررين.



4. حفظ الموارد

تتعهد "Pirelli" باستخدام المطاط الطبيعي بطريقة نوعية وفعّالة بشكل كبير، والمشاركة في أنشطة البحث والتطوير الهادفة إلى خفض متوسط كتلة الإطارات، وإطالة عُمر الإطارات، وزيادة استعادة المواد.

تشجع "Pirelli" نفس النهج النوعي والفعّال على طول سلسلة التوريد الخاصة بها من أجل الحدّ من الضغط على التنوع البيولوجي وزيادة كفاءة المنتجات وخفض تكاليف التخلص من النفايات.

5. الأخلاقيات كقاعدة

مكافحة الفساد

لا يجوز التهاون في الفساد و / أو الإفساد، بأي ذريعة أو شكل، في أي ولاية قضائية متأثرة وحتى في الأماكن التي يكون فيها مثل هذا النشاط مسموحًا به في الممارسة العملية أو يُمكن التسامح فيه أو ليس محل طعن أمام المحاكم.

6. التتبع وتحديد المخاطر

عملت "Pirelli" على دراسة إجراءات لتتبع سلسلة توريد المطاط الطبيعي الخاصة بها، وتحقيقًا لهذا الغرض، تشارك وتتخبط مع متعاقدين لتطوير واستخدام أدوات التتبع وتحديد المخاطر الاجتماعية والبيئية على طول سلسلة التوريد ذات الصلة، والتي تكون فعّالة وجديرة بالثقة، وذلك لتحقيق التتبع الكامل على المدى المتوسط.

لا يُمكن لـ "Pirelli" أن تحدد بدقة المدة التي ستستغرقها هذه العملية نظرًا لتجزؤ الشديد لسلسلة توريد المطاط الطبيعي وتعقيد عملية التتبع وتحديد المخاطر. ستقدم "Pirelli" تقريرًا عن التقدم المحرز في إطار القسم الحادي عشر من هذه السياسة.

ستؤثر نتائج تحديد المخاطر فضلًا عن استعداد سلسلة التوريد للمشاركة في خطط الاستعادة عند الضرورة، على قرارات واستراتيجيات التنمية الخاصة بالمطاط الطبيعي لدى "Pirelli".

7. الحوكمة

تتوقع "Pirelli" من مورديها للمطاط الطبيعي ما يلي:

- الامتثال لهذه السياسة؛
- الترويج لها على طول سلسلة التوريد ذات الصلة؛
- تطوير وتنفيذ نظام العناية الواجبة المتعلق بهذه السياسة تجاه سلسلة التوريد.

تدمج هذه السياسة الالتزامات¹ التي تعهدت بها "Pirelli" بالفعل نحو الإدارة المستدامة لسلسلة التوريد الخاصة بها، ونموذج الإدارة الذي ينطبق على "Pirelli"، أي:

¹ يُشار إلى الالتزامات التي تعهدت بها الشركة نحو الإدارة المستدامة لسلسلة التوريد الخاصة بها، وتحديدًا وفقًا لما يلي: ما يخص "Pirelli" من القيم والمدونة الأخلاقية، سياسة المسؤولية الاجتماعية عن الصحة والسلامة والبيئة، "سياسة حقوق الإنسان العالمية"، "سياسة الإشراف على المنتجات"، "سياسة المصادر الخضراء"، "سياسة الجودة"، "سياسة الصحة والسلامة والبيئة"، "مدونة السلوك"، برنامج "Pirelli" لمكافحة الفساد، "شرط الاستدامة" لموردي "Pirelli"، "دليل موردي "Pirelli"، والوثائق ذات الصلة، سياسة الإبلاغ عن المخالفات. يتم نشر جميع وثائق "Pirelli" بعدة لغات في الموقع www.pirelli.com.



- تشجيع الموردين على تطبيق التحسين المستمر بتنفيذ فرص بناء المعارف وأنشطة بناء القدرات بأنفسهم مع "Pirelli" ومن خلال جهود تعاونية أخرى؛
- تقييم موردين محتملين للمطاط الطبيعي في أدائهم البيئي والاجتماعي والخاص بأخلاقيات الأعمال بداية من مرحلة ما قبل التأييد من خلال عمليات التدقيق في الموقع التي تقوم بها أطراف أخرى؛
- توجيه طلب لمورديها بالتوقيع على شرط الاستدامة التعاقدية الخاص بـ "Pirelli" (الذي يعبر عن التزامات "Pirelli" المذكورة أعلاه في حقوق معينة بشأن البيئة والإنسان والعمالة فضلاً عن أخلاقيات العمل ومتطلبات الامتثال لمكافحة الفساد للموردين) مع طلب رسمي لتتالي نفس نموذج الإدارة المستدامة في سلسلة التوريد المباشرة الخاصة بهم ولمراقبة التنفيذ ذي الصلة بشكل ملائم، وذلك لتمكين دورة حميدة.
- مراقبة امتثال الموردين لشرط الاستدامة الخاص بـ "Pirelli" من خلال مدققين في الموقع تابعين لأطراف أخرى، وتحديد أي إجراءات تصحيحية إذا لزم الأمر.

قد يؤدي إثبات عدم الامتثال الجسيم لهذه السياسة أو رفض وضع خطة إنعاش أو الفشل في تطبيق خطة الإنعاش المتفق عليها إلى تعليق أو إنهاء علاقات "Pirelli" التجارية مع مورديها المعنيين.

في حالة ما إذا تورط أي مورد من المستوى الثاني في سلسلة التوريد الخاصة بـ "Pirelli" مع وجود دليل جدي على عدم الامتثال، سنتناقش "Pirelli" الطريقة الأكثر ملاءمة للتصرف مع المورد من المستوى الأول المعني. تعتبر "Pirelli" إثبات حسن النية والنهج الاستباقي للتدابير المضادة نقطة انطلاق نحو التخفيف المسؤول والمشارك بدلاً من الإنهاء الفوري.

8. التعاون والحوار البناء كعوامل رئيسية

تؤمن "Pirelli" بأن التحدي العالمي المتمثل في استدامة المطاط الطبيعي يتطلب المشاركة والتعاون والحوار والشراكة بين جميع الجهات الفاعلة المعنية.

بالإضافة إلى التشارك مع مورديها، ترعى "Pirelli" وتدعم التعاون النشط على مستوى الصناعة وبين أصحاب المصلحة الذين يلعبون دوراً جوهرياً في سلسلة القيمة الخاصة بالمطاط الطبيعي مع الاقتناع بأنه، بالإضافة إلى الانخراط الفردي للشركات، يُمكن أن يؤدي الجهد المشترك إلى تقدم أقوى وأسرع نحو التنمية المستدامة لسلسلة توريد المطاط الطبيعي العالمية.

تتعاون "Pirelli" مع المبادرات الوطنية والدولية، الحكومية وغير الحكومية، وعلى مستوى الصناعة والمستوى الأكاديمية، لتطوير السياسات والمبادئ العالمية للمطاط الطبيعي المستدام.

9. أشكال إصدار الشهادات المعترف بها دولياً

تشجع "Pirelli" سلسلة التوريد الخاصة بها للمشاركة في نظم إصدار الشهادات الراسخة والمتعارف عليها دولياً وذات التدقيق بواسطة أطراف أخرى فيما يخص الحوكمة المستدامة البيئة والاجتماعية والخاصة بأخلاقيات العمل على جميع مستويات سلسلة التوريد بداية من المزارع إلى التجار إلى مصانع التجهيز والتجارة وأخيراً في القاعدة مع عملية تصنيع الإطارات في "Pirelli".



10. تنفيذ السياسة

لتسهيل تنفيذ هذه السياسة، ستقوم "Pirelli" بوضع دليل تنفيذ مخصص، وسوف توفر دورات تدريبية و مواد تعليمية متخصصة لمختلف مستويات سلسلة توريد المطاط الطبيعي الخاصة بها فضلاً عن موظفيها المشاركين في العملية.

تدعم "Pirelli" مبادرات بناء القدرات وتنميتها، وتتفاعل معها، والتي من شأنها ضمان تطوير قاعدة توريد ماهرة ومؤهلة ومستدامة للمطاط الطبيعي.

11. الإبلاغ عن التقدم المحرز

ستقوم "Pirelli" بالإبلاغ بالتقدم المحرز في تنفيذ السياسة من خلال قنواتها المؤسسية بما في ذلك الموقع الإلكتروني للشركة والتقرير السنوي. حيثما كان مناسباً، ستتم مناقشة التقدم المحرز والعقبات التي وجدت في حوارات مخصصة مع أصحاب المصلحة بهدف دعم تنفيذ السياسة بالطريقة الأكثر استدامة وكفاءة من قِبل الجهات الفاعلة المعنية داخل السلسلة.

12. إجراء الشكوى

تمنح "Pirelli" سلسلة التوريد الخاصة بها وأصحاب المصلحة بصفة عامة قناة مخصصة وسرية "إجراء الشكوى - سياسة الإبلاغ عن المخالفات بالمجموعة" المنشور على الموقع الإلكتروني لـ "Pirelli" للإبلاغ عن أي حالة قد تُشكّل خرقاً لهذه السياسة.

هذه السياسة خاضعة لتحديثات مستقبلية في ضوء النتائج والخبرات الناشئة عن تنفيذها على الصعيد الميداني.

نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

ماركو ترونكيّتي بروفيرا "Marco Tronchetti Provera"



المرفق

سياسة "Pirelli" للمطاط الطبيعي المستدام: الوثائق المرجعية الرئيسية الدولية

- الشريعة الدولية لحقوق الإنسان للأمم المتحدة التي تتكون من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛
- المبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة؛
- اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل؛
- إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق السكان الأصليين؛
- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد؛
- أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة؛
- المبادئ التوجيهية للمؤسسات متعددة الجنسيات؛
- إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل والاتفاقيات السارية ذات الصلة؛
- اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 110 بشأن شروط توظيف عمال المزارع؛
- اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 169 بشأن الشعوب الأصلية والقبلية؛
- الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان؛
- إعلان نيويورك بشأن الغابات؛
- إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية؛
- "مبادئ الاستثمار المسؤول في الزراعة والنظم الغذائية" الصادرة عن لجنة الأمن الغذائي العالمي؛
- اتفاقية التنوع البيولوجي؛
- اتفاقية "التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من الحيوانات والنباتات البرية"؛
- المبادئ التوجيهية الطوعية لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصايد الأسماك والغابات؛
- دليل غرفة التجارة الصينية لموردي ومصدري المعادن والفلزات والمنتجات الكيميائية (CCCMC) بشأن المطاط الطبيعي المستدام.
- مدونة السلوك الدولية لمنظمة الأغذية والزراعة بشأن توزيع واستخدام مبيدات الآفات؛
- مبادئ ومعايير المائدة المستديرة بشأن زيت النخيل المستدام (RSPO).
- إدراج قيم الحفظ العالية (HCV) ومخزون الكربون العالي (HCS) للغابات، والموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة (FPIC) من قبل مجموعة توجيه نهج "HCS".

قد تؤخذ في الاعتبار وثائق مرجعية إضافية لصياغة دليل التنفيذ على النحو المبين في القسم العاشر من هذه السياسة.